



Conseil des traducteurs,  
terminologues et  
interprètes du Canada

Canadian Translators,  
Terminologists and  
Interpreters Council

*English to follow*

## - COMMUNIQUÉ -

### Entente conclue entre



Chers collègues,

Il me fait grand plaisir d'annoncer la conclusion d'une entente entre le **CTTIC** et **Bureau en gros** qui englobe toutes les organisations membres du **CTTIC** ainsi que tous vos membres en règle.

En effet, les organisations membres du **CTTIC** et tous leurs membres en règle peuvent participer au programme. **Bureau en gros** a accepté d'inclure tous nos membres au **Programme privilège** dans le cadre duquel nous avons droit à un escompte immédiat sur près de la moitié des articles vendus par **Bureau en gros**. Les exigences sont très simples : les commandes doivent être d'environ 200 \$ à la fois, et faites par téléphone, télécopieur ou sur Internet.

Quelques avantages du programme :

**Administratrice de compte pour le CTTIC**  
**Site Web et catalogue exclusifs**  
**Prix réduits sur près de la moitié des produits vendus par Bureau en gros**  
**Livraison le jour ouvrable suivant**  
**Échanges et retours sans chi-chi**

Toutes celles et tous ceux qui désirent tirer avantage du programme n'ont qu'à communiquer avec notre administratrice chez **Bureau en gros**. Elle vous fera parvenir un formulaire à remplir et dans les 48 heures, vous aurez accès au site Web du programme avec nom d'utilisateur et mot de passe. Vous devez vous inscrire en tant que membre du **CTTIC** pour avoir droit d'accès au programme. Le **CTTIC** vérifiera régulièrement les inscriptions auprès de **Bureau en gros** et toute personne qui tente d'utiliser le programme à tort sera immédiatement rayée du programme. Chaque membre est responsable de ses propres achats et doit fournir les renseignements de paiement appropriés. Le **CTTIC** ne peut aucunement être tenu responsable des achats faits par ces membres et nous ne tolérerons aucune tentative de fraude.

1, rue Nicholas, bureau 1202  
Ottawa (Ontario) K1N 7B7

613-562-0379  
[www.cttic.org](http://www.cttic.org)

Alors, si vous voulez profiter d'escomptes réguliers sur ce que **Bureau en gros** a à offrir, veuillez communiquer avec l'administratrice du programme chez **Bureau en gros** :

**Crystal Keir**

Administratrice de compte-client, Programme privilège

Staples Telesales Canada

Tél. : 866.400.8917, option 2, poste 7637

Télec. : 866.556.9857

Courriel : [crystal.keir@staples.com](mailto:crystal.keir@staples.com)

Service à la clientèle : 888.515.8880 ou [customercare@staplespreferred.ca](mailto:customercare@staplespreferred.ca)

Services de paiement : 888.515.2220 ou [paymentservices@staplespreferred.ca](mailto:paymentservices@staplespreferred.ca)

*Notez que Mme Keir n'est pas bilingue. Toutefois, le site Web est en français et en anglais et le service à la clientèle est bilingue.*

Organisme national, le Conseil des traducteurs, terminologues et interprètes du Canada (CTTIC) rassemble les organismes provinciaux et territoriaux de traducteurs, de terminologues et d'interprètes. Le CTTIC a pour but de coordonner l'action des organismes membres et d'encourager leur collaboration, d'assurer l'uniformité des normes relatives à l'exercice de la profession et de maintenir des liens avec les organismes nationaux et internationaux regroupant les spécialistes de la langue. Dans ce contexte, le CTTIC, par l'intermédiaire de ses organismes membres, vise à promouvoir l'agrément professionnel comme gage de qualité et de compétence, et à contribuer ainsi au progrès de la profession et à la protection du public.

- 30 -

**Si vous désirez de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :**

Denis Louis Bousquet

Président, CTTIC

Téléphone : 613-562-037

Télécopieur : 613-241-4098

Courriel: [info@cttic.org](mailto:info@cttic.org)



Conseil des traducteurs,  
terminologues et  
interprètes du Canada

Canadian Translators,  
Terminologists and  
Interpreters Council

**- NEWS RELEASE -**

**Agreement between**



Dear colleagues,

It gives me great pleasure to announce an agreement between **CTTIC** and **Staples** and applying to **all** our member organizations and **all** their members in good standing.

Indeed, **CTTIC**'s member organizations and all their members in good standing can take advantage of this program. **Staples** has agreed to include all our members into their **Preferred Customer Program** which entitle us to immediate discounts on nearly half of **Staples** products. Requirements are quite simple: each individual order must be of about \$200.00 each time, and made by phone, fax or online.

Some advantages offered by this program:

- Dedicated account manager for CTTIC**
- Exclusive website and catalog**
- Discount pricing on nearly half of Staples products**
- Next business day delivery**
- No-hassle exchanges and returns**

Anyone who would like to take advantage of the program simply needs to communicate with our account manager at **Staples**. She will send you a form to fill and within 48 hours, you will have access to the website with your own user name and password. You must state your membership to **CTTIC** at registration time in order to be included in the program. **CTTIC** will regularly check registrations with **Staples** and any person attempting to misuse the program will be immediately stricken from it. Each member registering with the program is responsible for his or her purchases and must provide appropriate payment information. **CTTIC** can in no way be held responsible for member purchases and we will not tolerate fraudulent actions.

So if you would like to take advantage of regular discounts on **Staples** product offerings, please contact our account manager at **Staples**:

**Crystal Keir**

Preferred Customer Program Account Manager

Staples Telesales Canada

Tel: 866.400.8917 Option 2 x 7637

Fax: 866.556.9857

Email: [crystal.keir@staples.com](mailto:crystal.keir@staples.com)

Customer Care: 888.515.8880 or [customercare@staplespreferred.ca](mailto:customercare@staplespreferred.ca)

Payment Services: 888.515.2220 or [paymentservices@staplespreferred.ca](mailto:paymentservices@staplespreferred.ca)

The Canadian Translators, Terminologists and Interpreters Council brings together the organizations responsible for certifying professional translators, terminologists and interpreters in the provinces and territories. It coordinates the actions of its member organizations and promotes cooperation among them, to ensure uniformity in professional standards, and it conducts relations with national and international bodies representing language specialists. Through its member organizations, CTTIC seeks to promote professional certification as a guarantee of quality and competence, thereby contributing to the advancement of the profession and the protection of the public.

- 30 -

**For further information, please contact:**

Denis Louis Bousquet

President, CTTIC

Telephone: 613-562-0379

Fax: 613-241-4098

Email: [info@cttic.org](mailto:info@cttic.org)